



Mohamed Khider University of Biskra
Faculty of Law and Political Science
Law Department



Second semester

handout in module:

**International
Public Law terminology**

**Directed to first-year Master
of Public International Law students**

Prepared and Compiled By

Dr : lazhar benaissa

University Season : 2024/2025

INTERNATIONAL ARBITRATION



The Third lecture

مقدمة عامة حول التحكيم الدولي

General introduction to the International arbitration

International arbitration can refer to arbitration between companies or individuals in different states, usually by including a provision for future disputes in a contract (typically referred to as international commercial arbitration) or between different states qua states (typically referred to as interstate arbitration)

يمكن أن يشير التحكيم الدولي إلى التحكيم بين الشركات أو الأفراد في دول مختلفة، وعادةً ما يكون ذلك من خلال تضمين بند للنزاعات المستقبلية في عقد (يشار إليه عادةً بالتحكيم التجاري الدولي) أو بين دول مختلفة بصفتها دولاً (يشار إليه عادةً بالتحكيم بين الدول).

Civil and commercial arbitration agreements and arbitral awards are enforced under the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards of 1958 (the "New York Convention"). The International Centre for the Settlement of Investment

Disputes (ICSID) also handles arbitration, but it is limited to investor-state dispute settlement.

تُنفَّذُ اتفاقيات التحكيم المدني والتجاري وجوائز التحكيم بموجب اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها لعام 1958 ("اتفاقية نيويورك"). كما يتولى المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار (ICSID) التحكيم أيضًا، ولكنه يقتصر على تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول.

Terms:

مصطلحات:

Agreement	اتفاقية
International Arbitration Agreements	اتفاقيات التحكيم الدولية
Future Disputes	النزاعات المستقبلية
Investors	مستثمرين
Companies	شركات
Contracting State	دولة متعاقدة
Foreign Arbitration	التحكيم الأجنبي
International Legal System	نظام قانوني دولي